

SAFE-ST IMPRESSION DISINFECTION LIQUID

97-96483

Desinfectante líquido para impresiones

Liquide désinfectant pour empreintes

Abdruckdesinfektion, flüssig

Disinfettante liquido per impronte

Afdruk desinfectievloeistof

Desinfetante líquido para moldagens

5 L e

Data Matrix
Code




see imprint

LOT

Medical Device/Producto sanitario/
Dispositif médical/Medizinprodukt/
Dispositivo medico/Medisch hulpmiddel/
Dispositivo médico

 **DEHP**™ **DE Healthcare Products**
DEDICATED TO EXCELLENCE

0°C
32°F



40°C
104°F

 **CB Healthcare Consulting GmbH**
(manufacturer)
Am Neumarkt 34
22041 Hamburg, Germany
Tel: +49 40 656680
Email: info@cbhealthcare-intl.com

CE 0482

Rev 2019/12

EN: Area of application: Disinfection of all dental impression materials. **Instructions for use:** Immerse the respective impression into the ready-for-use disinfectant solution, and remove again after the recommended application time. The impression must be fully covered by the solution. Only immerse alginate and hydrocolloids for a short time and let them dry. Then rinse the impression with water. Do not mix with cleaning agents or other disinfectants. Depending on the degree of contamination, the working solution is to be replaced (FKI recommendation: at least once per working day). The working solution can be disposed of as sewage water. **Application times:** Bacteria [incl. MRSA] as per VAH, EN 13624 and EN 14562 [dirty conditions]. Conc. 1 min.; Limited virucidal [Enveloped viruses] as per VAH, EN 13727 and EN 14561 [dirty conditions]. Conc. 1 min.; Yeast/cidal [Candida albicans] as per VAH, EN 13624 and EN 14562 [dirty conditions]. Conc. 1 min.; Limited virucidal [Enveloped viruses] as per VAH, EN 13727 and EN 14561 [dirty conditions]. Conc. 30 min.; Rotaviruses as per BGA/ DWV [clean conditions]. Conc. 1 min. **Safety guidelines:** Harmful to aquatic life with long lasting effects. Avoid release to the environment. Dispose of contents / container in accordance with all local, regional, national and international regulations. **Directive 648/ 2004/ EC:** Contains < 5 % cationic surfactants, fragrance. **100 g of solution contain:** 0,24 g of benzyl C-12-16 alkyl dimethylammonium chloride, 0,24 g of N, N-didecyl-N, N-dimethylammonium chloride, 0,24 g of C12-14-alkyl [ethylenyl] methyl dimethylammonium chloride, 0,35 g chlorhexidine gluconate.

ES: Área de aplicación: Para la desinfección de todos los materiales de impresión dental. **Instrucciones de uso:** Coloque adecuadamente la impresión en la solución desinfectante lista para su uso después de haberla lavado con agua. La impresión debe estar completamente cubierta con la solución. Sumergir brevemente alginatos e hidrocoloides y dejar secar. Luego enjuague la impresión con agua. No enjuague con limpiadores u otras mezclas de desinfectantes. Dependiendo del grado de suciedad, la debe renovar la solución (recomendación FKI: Al menos cada día laborable). La solución de trabajo se puede eliminar a través de las aguas residuales. **Tiempo de exposición:** Bacterias conforme a VAH, EN 13727, EN 14561 [carga alta]. Conc. 1 min.; Levudiricida [Candida albicans] conforme a VAH, EN 13624, EN 14562 [carga alta]. Conc. 1 min.; Parcialmente virucida [Virus envueltos en membrana [como HBV, HCV, HIV] conforme a RKI/ DWV [con carga]. Conc. 1 min.; TBH [M. terrae en una prueba de suspensión, carga baja]. Conc. 15 min.; Norovirus conforme a EN 14476 [Carga baja]. Conc. 30 min.; Rotavirus conforme a BGA/ DWV [Carga baja]. Conc. 1 min. **Instrucciones de seguridad:** Nocivo para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos. No dispersar en el medio ambiente. Eliminar el contenido/ recipiente de acuerdo con las regulaciones locales/ regionales/ nacionales/ internacionales. **Directiva 648/ 2004/ CE:** contiene < 5 % de surfactantes catiónicos, fragancia. **100 g de solución contienen:** 0,24 g de cloruro de bencilo C-12-16 alquildimetilamonio, 0,24 g de cloruro de N, N-didecilo-N, N-dimetilamonio, 0,24 g de cloruro de C12-14-alquilo [etileno] metil [etileno] metil] dimetilamonio, 0,35 g de clorhexidina gluconato.

FR: Domaine d'application: Pour la désinfection de tous les matériaux d'impression dentaire. **Mode d'emploi:** Placer l'impression appropriée dans la solution désinfectante prête à l'emploi et retirer après le temps de trempage recommandé. L'impreinte doit être complètement immergée dans la solution. L'alginate et l'hydrocolloïde ne doivent être que brièvement immergés puis laissés à sécher. Rincer ensuite l'impreinte avec de l'eau. Ne pas mélanger avec d'autres nettoyants et désinfectants. En fonction du degré de salissure, la solution de travail doit être renouvelée [recommandation RKI: Au moins tous les jours ouvrables]. La solution de travail peut être jetée avec les eaux usées. **Temps d'action:** Bactéries suivant VAH, EN 13727, EN 14561 [charge élevée]. Conc. 1 min.; Levuricide [Candida albicans] suivant EN 13624, EN 14562 [charge élevée]. Conc. 1 min.; Virucide limité [Virus enveloppés par ex. HBV, HIV, HCV] suivant RKI/ DWV [avec charge]. Conc. 1 min.; TBH [M. terrae] [test de suspension, faible charge]. Conc. 15 min.; Norovirus suivant EN 14476 [faible charge]. Conc. 30 min.; Rotavirus suivant BGA/ DWV [faible charge]. Conc. 1 min. **Consignes de sécurité :** Nocif pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme. Éviter le rejet dans l'environnement. Eliminer le contenu/ récipient conformément à la réglementation locale/ régionale/ nationale/ internationale. **Directive 648/ 2004/ CE:** Contient < 5 % de tensioactifs cationiques, parfumés. **100 g de solution contiennent:** 0,24 g de chlorure de benzyle en C-12-16 alquildiméthylammonium, 0,24 g de chlorure de N, N-décyle(N, N-diméthylammonium), 0,24 g de chlorure d'alkyle en C12-14 [éthylène] méthyle] diméthylammonium, 0,35 g de chlorure de chlorhexidine.

DE: Art der Anwendung: Zur Desinfektion aller dentale Abformmaterialien. **Hinweise zur Anwendung:** Die betreffende Abformung in die gebrauchsfertige Desinfektionslösung einlegen und nach der empfohlenen Einwirkzeit wieder entnehmen. Die Abformung muss vollständig mit der Lösung bedeckt sein. Alginate und Hydrokolloid nur kurz eintauchen und Abtrocknen lassen. Die Abformung danach mit Wasser abspülen. Nicht mit Reiniger oder anderen Desinfektionsmitteln mischen. Je nach Verschmutzungsgrad ist die Gebrauchslösung zu erneuern (FKI-Empfehlung: Mindestens arbeitsmäßig). Die Gebrauchslösung kann über das Abwasser entsorgt werden. **Einwirkzeiten:** Bakterien [inkl. MRSA] nach VAH, EN 13727, EN 14561 [hohe Belastung]; Konz. 1 Min.; Levurozid [Candida albicans] nach VAH, EN 13624, EN 14562 [hohe Belastung]; Konz. 1 Min.; Begrenzt viruzid [Behüllte Viren z.B. HBV, HIV, HCV] nach RKI/ DWV [mit Belastung]; Konz. 1 Min.; TBH [M. terrae im Suspensionstest; niedrige Belastung]; Konz. 15 Min.; Noro-Viren nach EN 14476 [niedrige Belastung]; Konz. 30 Min.; Rota-Viren nach BGA/ DWV [niedrige Belastung]; Konz. 1 Min. **Sicherheitshinweise:** Schädlich für Wasserorganismen, mit langfristiger Wirkung. Freisetzung in die Umwelt vermeiden. Entsorgung des Inhalts/ des Behälters gemäß den örtlichen/ regionalen/ nationalen/ internationalen Vorschriften. **Verordnung 648/ 2004/ EG:** Enthält < 5 % kationische Tenside, Parfum. **In 100 g sind enthalten:** 0,24 g Benzyl-C12-16-alkyldimethylammoniumchlorid, 0,24 g N,N-Didecyl-N,N-dimethylammoniumchlorid, 0,24 g C12-14-alkyl[ethylenyl]methyl dimethylammoniumchlorid, 0,35 g Chlorhexidindigluconat.

IT: Area applicazione: Per la disinfezione di tutti i materiali da impronta. **Istruzioni per l'uso:** Posizionare l'impronta nella soluzione disinfettante pronta all'uso e dopo averla lasciata in immersione per il tempo consigliato, rimuoverla dalla soluzione e risciacquare con acqua. L'impronta deve essere completamente immersa dalla soluzione. Gli alginati e i colla idrocolloidali vanno immersi solo per breve tempo e poi lasciati asciugare. Non aggiungere o miscelare la soluzione con altri detersivi o disinfettanti. A seconda del grado di sporco, la soluzione di lavoro deve essere rinnovata [raccomandazione FKI: Almeno ogni giorno lavorativo]. La soluzione di lavoro può essere smaltita tramite l'acqua di scarico. **Tempi di applicazione:** Batteri ai sensi delle norme VAH, EN 13727, EN 14561 [alto carico]. Conc. 1 min.; Levurocida [Candida albicans] ai sensi delle norme EN 13624, EN 14562 [alto carico]. Conc. 1 min.; Limitatamente virucida [Virus incapsulati per es. HBV, HIV, HCV] in conformità con la RKI/ DWV [con carico]. Conc. 1 min.; TBC [M. terrae in una prova di sospensione, basso carico]. Conc. 15 min.; Norovirus in conformità con la EN 14476 [basso carico]. Conc. 30 min.; Rotavirus in conformità con la BGA/ DWV [basso carico]. Conc. 1 min. **Avvertenze sulla sicurezza:** Nocivo per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata. Non disperdere nell'ambiente. Smaltire il contenuto/ contenitore in conformità con le normative locali/ regionali/ nazionali/ internazionali. **Direttiva 648/ 2004/ CE:** Contiene < 5 % tensioattivi cationici, fragranza. **100 g di soluzione contengono:** 0,24 g di benzil C-12-16 alchilidimetilammonio cloruro, 0,24 g di cloruro di N, N-didecilo-N, N-dimetilammonio, 0,24 g di cloruro di C12-14-alchil [etileno] metil] dimetilammonio, 0,35 g di cloruro di clorexidina gluconato.

NL: Toepassingsgebied: Voor de desinfectie van alle tandheelkundige afdrukmaterialen. **Gebruiksaanwijzing:** Plaats de desbetreffende afdruk in de kant-en-klaar desinfectieoplossing en verwijder na de aanbevolen applicatietijd. De afdruk moet volledig worden bedekt met de oplossing. Alginaten en hydrocolloïden slechts kort onderdompelen en laten drogen. Spoel vervolgens de afdruk af met water. Niet met andere schoonmaak- of desinfectiemiddelen mengen. Afhankelijk van de vervuilingsgraad moet de werkoplossing worden vernieuwd [FKI-aanbeveling: Tenminste elke werkdag]. De werkoplossing kan via het afvalwater worden afgevoerd. **Inwerkijden:** Bacteriëden volgens VAH, EN 13727, EN 14561 [hoogte belasting]; Konz. 1 min.; Levurocide [Candida albicans] volgens EN 13624, EN 14562 [hoogte belasting]; Konz. 1 min.; Beperk virucide [Ormhulde virussen bv. HBV, HIV, HCV] volgens RKI/ DWV [met belasting]; Konz. 1 min.; TBH [M. terrae in een suspensiestest, lage belasting]; Konz. 15 min.; Noro-virussen volgens EN 14476 [lage belasting]; Konz. 30 min.; Rota-virussen volgens BGA/ DWV [lage belasting]; Konz. 1 min. **Veiligheidsinstructies:** Schadelijk voor in het water levende organismen, met langdurige gevolgen. Voorkom lozing in het milieu. Inhoud / verpakking afvoeren in overeenstemming met lokale / regionale / nationale / internationale voorschriften. **Richtlijn 648/ 2004/ EG:** Bevat < 5 % kationische oppervlakteactieve stoffen, geur. **100 g oplossing bevat:** 0,24 g benzyl C-12-16 alkyldimethylammoniumchloride, 0,24 g N, N-didecyl-N, N-dimethylammoniumchloride, 0,24 g C12-14-alkyl [ethylenyl] methyl dimethylammoniumchloride, 0,35 g chlorhexidindigluconaat.

PT: Área de aplicação: Para a desinfeção de todos os materiais de moldagem dentária. **Indicações de utilização:** Mergulhe a respectiva moldagem na solução desinfectante pronto-usage, removendo-a após a respectiva aplicação. A moldagem deve estar completamente coberta pela solução. Alginatos e hidrocolóides não devem ser mergulhados por um curto período de tempo e devem-se secar. Em seguida, lave a moldagem com água. Não misture com agentes de limpeza ou outros desinfectantes. Dependendo do grau de contaminação, a solução de trabalho deve ser substituída [recomendação FKI: pelo menos uma vez por dia útil]. A solução de trabalho pode ser descartada como água de esgoto. **Tempos de aplicação:** Bactérias de acordo com VAH, EN 13727, EN 14561 [alta carga]. Conc. 1 min.; Levudiricida [Candida albicans] de acordo com VAH, EN 13624, EN 14562 [alta carga]. Conc. 1 min.; Virucida limitado [Virus envelopados por exemplo, HBV, HCV e HIV] conf. RKI/ DWV [con carga]. Conc. 1 min.; Patógenos da TB [M. terrae em um teste de suspensão, carga baixa]. Conc. 15min.; Norovirus de acordo com EN 14476 [carga baixa]. Conc. 30 min.; Rotavirus de acordo conf. BGA/ DWV [carga baixa]. Conc. 1 min. **Instruções de segurança:** Nocivo para os organismos aquáticos com efeitos duradouros. Evitar a liberação para o meio ambiente. Descarte o conteúdo/ recipiente de acordo com os regulamentos locais/ regionais/ nacionais/ internacionais. **Directiva 648/ 2004/ CE:** Contém < 5 % de surfactantes catiónicos, fragrância. **100 g de solução contêm:** 0,24 g de benzil C-12-16 clorato de alquildimetilamónio, 0,24 g de clorato de N, N-didecilo-N, N-dimetilamónio, 0,24 g de clorato de C12-14-alquilo [etileno] metil] dimetilamónio, 0,35 g de gluconato de clorexidina.